2019KO OTSAILAREN 28AN OLAZTIKO UDALAK EGINDAKO OHIKO OSOKO BILKURAREN AKTA

ACTA DE LA SESION PLENARIA ORDINARIA CELEBRADA POR EL AYUNTAMIENTO DE OLAZTI/OLAZAGUTIA EL DIA 28 DE FEBRERO DE 2019

Bertaratuak /Asistentes:

D. Mikel Azkargorta Boal, jn	(EH-BILDU)
D. Egoitz Aldaz Osinaga, jn	(EH-BILDU)
D. Rafael Vizuete Pajares, jn	(EH-BILDU)
D. Joaquín Landa Mendinueta, jn.	(EH-BILDU)
D. Joseba Vizuete Ascargorta, jn.	(EH-BILDU)
D. Javier Fernández Brizuela, jn.	(UPN)
D. José María Acerete Sánchez, jn.	(PSN-PSOE)

Ez bertaratua/ No asiste, excusada su asistencia

D. Jorge Esparza Garrido, jn.	(UPN)

Ez bertaratuta / No asiste

D. Ibai Barandiaran Albiztur, jn.	(EH-BILDU)

Idazkaria /Secretaria:
Sandra Martínez Gutiérrez

2019ko otsailaren 28an, 20:03etan, Olaztiko Udaletxean, Udalak Ohiko Osoko Bilkurara zinegotziak arauzko moduan deitu, eta lehenengo deian osatu da bilkura, Mikel Azkargorta Boal jauna., Alkatea mahaiburu dela eta Udaleko Idazkariaren laguntzarekin.

En Olazti/Olazagutia, en la Casa Consistorial siendo las 20:03 horas del día 28 de febrero de 2019, bajo la Presidencia del Sr. Alcalde, D. Mikel Azkargorta Boal, asistidos por la Secretaria del Ayuntamiento, concurren los concejales, en sesión ordinaria, previa convocatoria cursada en forma legal.

Alkate-udalburuaren aginduz, bilkura hasi da, eta, deialdiko gai-zerrendari jarraituz, gai hauei buruz aritu dira:

Por disposición del Alcalde-Presidente se da comienzo a la sesión y siguiendo el orden de la convocatoria, son tratados los siguientes asuntos:

<u>LEHENENGOA</u>.- 2019KO URTARRILAREN 31EKO OSOKO BILKURAREN AKTAK ONESPENA

<u>PRIMERO</u>.- APROBACION DEL ACTA DE LA SESION PLENARIA FECHA 31 DE ENERO.

2019ko urtarrilaren 31ean egin zen ohiko bilkuraren aktaren zirriborroa aitxikitzen da.

Se adjuntan borrador del acta ordinaria de la sesión celebrada el 31 de enero de 2019.

Bilkuraren buru egiten duenak bertaratu diren korporazioko kideei galdetu die ea oharrik egin nahi dioten deialdi honekin batera doan aktaren zirriborroari, hala ezartzen baitu Toki Entitateen Antolakuntza- eta Jarduera-Araudiko 91. artikuluarekin bat (araudi hori 2568/1986 Errege Dekretuaren bidez onetsi zen).

El presidente de la sesión pregunta a los miembros de la Corporación que se encuentren presentes si desean formular observaciones al borrador de acta que se ha adjuntado a esta convocatoria, tal y como dispone el artículo 91 del Reglamento de Organización y Funcionamiento (Real Decreto 2568/1986).

Ez dago oharrik.

No se realizan observaciones.

Hori horrela, eta bozketa egin ondoren Udalbaltzako zienegotziek **AHO BATEZ ONARTU DUTE** eta ondorengoa

Sometido el asunto a votación, el Pleno con el **VOTO UNÁNIME** de los Concejales,

ERABAKITZEN DUTE:

ACUERDA:

Lehenengoa.- 2019ko urtarrilaren 28ko ohiko bilkuraren akta onestea.

Primero.- Aprobar el acta de la sesión ordinaria celebrada el 31 de enero de 2019.

Bigarrena.- Onetsitako aktak Akten Liburuan transkribitzea, hala egin behar dela ezartzen baitu, bai eta nola egin behar den ere, Toki Administrazioari buruzko uztailaren 2ko 6/1990 Foru Legeko 323. artikuluak.

Segundo.- Proceder a la transcripción de las actas aprobadas en el Libro de Actas, de conformidad con el artículo 323 de la Ley Foral 6/1990, de 2 de julio, de Administración Local de Navarra, y en el modo en que dicho precepto establece.

Hirugarrena.- Onetsitako akta igortzea Espainiako Gobernuak Nafarroan duen Ordezkaritzara eta Nafarroako Gobernuko Lehendakaritzako, Administrazio Publikoetako eta Barneko Departamentura, hala ezartzen baitu Toki Entitateen Antolakuntza- eta Jarduera-Araudiko 196.3. artikuluak (araudi hori 2568/1986 Errege Dekretuaren bidez onetsi zen.

Tercero.- De conformidad con lo dispuesto en el artículo 196.3 del Reglamento de Organización y Funcionamiento (Real Decreto 2568/1986), remitir las actas aprobadas a la Delegación del Gobierno en Navarra y al Departamento de Presidencia, Administraciones Públicas e Interior del Gobierno de Navarra.

<u>BIGARRENA</u>.- ALKATEAREN EBAZPENAK ETA TXOSTENAK

<u>SEGUNDO</u>.- RESOLUCIONES E INFORMES DE ALCALDÍA.

Toki Entitateen Antolakuntza- eta Jarduera-Araudiko 42. artikuluarekin bat (araudi hori 2568/1986 Errege Dekretuaren bidez onetsi zen), Osoko Bilkurari ondoko ebazpenen berri ematen zaio, Alkateak sustatuak:

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 42 del Reglamento de Organización y Funcionamiento (Real Decreto 2568/1986), se da cuenta al Pleno de las siguientes resoluciones de Alcaldía:

23. ebazpenetik –2019ko otsailaren 5ekoa– 42. ebazpenera –2019ko otsailaren 22koa– bitartekoak, biak barne.

Desde la resolución nº 23 de 5 de febrero a la resolución nº 42, de 22 de febrero de 2019, ambas inclusives.

Alkate-Lehendakari jaunak ea zerbait eztabaidatzeko dagoen.

El Sr. Alcalde-Presidente pregunta a ver si hay algo que comentar.

Udalbatza jakinaren gainean geratu da.

Los Sres. miembros de la Corporación se dan

por enterados.

HIRUGARRENA.- 2019KO MARTXOAREN 8RAKO GREBA FEMINISTA BABESTEKO ERANDUNDE ADIERAZPENA

Alkate jaunak aurkeztutako adierazpenaren testu osoa irakurtzen du. Eta hitzez hitz, honela dio:

Iaz, lehenengo aldiz, Mugimendu Feministak emakumeen lan etenaldi partziala deitu zuen Martxoaren 8rako, indarkeria matxistak eta emakumeak eragiten dituen desberdintasun molde ugarik eragiten dituzten desorekei aurre egiteko. *Emakumeok Planto – Nosotras Paramos* lelopean, emakumeak zapaltzen dituen sistema kapitalista, patriarkala eta arrazista salatu zen.

Emakume askok bat egin zuten greba dei horrekin eta mugarritzat jo zen, borroka eta aldarrikapen feministek bisibilizazio handiagoa lortu ondoren.

Aurten, Mugimendu Feministak, eragile sindikal, politiko eta sozialekin batera, 24 orduko greba deia luzatu du. Greba bost ardatzetan antolatzen da: zaintza, enplegua, pentsionistak, ikasleak eta kontsumoa. Greba feminista, guztion bizitzan eragiten duten esparruetan kokatzen da, soldatapeko zein doako lanetan, kontsumo ereduan, sexualitatean, arrazakerian, etab. Horregatik, grebaren bitartez, ardura kolektibotik abiatuta bizitza sostengatzeko itun sozial berri bat eskatzen dio euskal jendarteari, berdintasun erreala eta eraginkorra bermatuko duten politika publikoak burutuz. Iaz bezala, aurten ere zaintza erdigunean kokatzen da, zaintzaren berrantolaketa soziala politika publikoen zeharkako ardatza izan behar dela aldarrikatuz.

TERCERO.- DECLARACIÓN INSTITUCIONAL EN APOYO A LA HUELGA FEMINISTA DEL 8 DE MARZO DE 2019

El Sr. Alcalde da lectura al texto íntegro repartido junto con la convocatoria que se somete a votación y cuyo tenor literal se transcribe a continuación:

El pasado año, por primera vez, el Movimiento Feminista convocó una huelga de mujeres el día 8 de marzo, rechazando las violencias machistas y las numerosas expresiones de desigualdad que afectan a las mujeres. Bajo el lema *Emakumeok Planto – Nosotras Paramos* se denunció el sistema capitalista, patriarcal y racista que somete a las mujeres.

La convocatoria consiguió la adhesión de una parte importante de las ciudadanas vascas y marcó un hito consiguiendo una mayor visibilización de las luchas y reivindicaciones feministas.

Este año, el Movimiento Feminista, junto a diversos agentes políticos, sindicales y sociales, lanza una nueva convocatoria, esta vez proponiendo un paro de 24 horas. La huelga se articula en torno a 5 ejes: cuidados, empleo, pensionistas, estudiantes y consumo. La huelga feminista pretende centrarse en todos los ámbitos de la vida, en los trabajos remunerados y no remunerados, en el modelo de consumo, en la sexualidad, en el racismo, etc. Pide a la sociedad vasca responsabilidad colectiva así como un nuevo pacto social para sostener la vida que deberá incluir políticas públicas para garantizar la consecución de una igualdad real y efectiva. Este año, al igual que el pasado, los cuidados son un eje central, reivindicando que la reorganización social de los mismos debe ser un aspecto transversal de las políticas públicas.

Alkateak galdetu du ea norbaitek badu zerbait komentatzeko eta Javier jaunak hitza hartu du kontran bozkatuko duela adierazten bere partidua ezin delako greba baten alde egon, baizik eta emakumearen Nazioarteko egunaren alde. Eta zergatik politizatzea emakumearen Nazioarteko eguna dena emakume euskaditarrek baino ez eskumena edukitzen. Kontran bozkatuko du ez direlako bakarrik Nafarroko emakumeetaz arduratzen (EEA euskaditarrak arduratuko da) eta ez dute grebarik proposako.
Proposatuko zuen emakumearen nazioarteko egunari laguntzea.

El Alcalde pregunta si hay algo que comentar y el concejal D. Javier toma la palabra diciendo que votará en contra porque su partido no puede estar a favor de una huelga, sino a favor de una manifestación del día Internacional de la mujer. Y por qué politizar lo que es un día internacional de la mujer; solamente teniendo derecho las vascas y no el resto de mujeres. Votará en contra porque no sólo se preocupan de las mujeres de Navarra (de las vascas se preocupará la CAV) y no van a proponer una huelga. Podría proponer el apoyo al día internacional de la mujer.

Acerete jaunak hartu du hitza eta esan du ez duela bozkatuko ez doalako bat bakarrik Euskadiko emakumeei erreferentzia egitearekin, baizik eta emakume guztiak sartu beharko ziren Udala honek bai hemen euskaditarrak sentitzen direnak nola ez direnak sentitzen ordezkatzen duelako. Uste du emakumeentzako oso gai garrantsitsua dela eta norbait baztertzea Udalaren aldetik txarto iruditu zaio. Puntu hauek aldatuz gero, berak alde bozkatuko zuen. Uste du emakume guztiengan eragina daukala eta joan den urteko martxoaren 8an euskaditarrak ez ezik, Espainia osokoak ere kalera irten ziren.

Toma la palabra el Sr. Acerete y dice que se abstiene porque no está de acuerdo en englobar sólo a las mujeres vascas sino que debería de englobar a todas las mujeres porque cree que este Ayto. representa tanto a las personas que se sienten aquí vascas, como a las que no. Cree que es un asunto importante para las mujeres y excluir le parece mal por parte del Ayto. Si se cambiaran esos términos, él votaría a favor. Cree que afecta a todas las mujeres del país y el 8 de marzo del año pasado no sólo salieron a las calles las vascas sino todas las de España.

Javier jaunak ea arazoren bat dagoen punturen bat aldatzean eta Landa jaunari galdetu dio ea Nafarroko emakumeen kontran eta andaluziarren kontran dagoen. Landa jaunak erantzun dio ezetz, gureataz ari garela, euskaditarra eta “patetikoak” direla. Javier jaunak erantzun dio hemen “patetikoak” eurek direla.

D. Javier pregunta si existe algún problema en cambiar algún punto y le pregunta al Sr. Landa a ver si está en contra de las mujeres de navarra y de las andaluzas. El Sr. Landa le responde que no, que estamos hablando de las nuestras, las vascas y que son patéticos. A lo que D. Javier responde que lo son ellos aquí.

Alkateak argitu du planteamendua euskaditarrena kentzea izango litzatekela eta herritarrena uztea.

El Alcalde aclara que el planteamiento sería quitar lo de vascas y dejar lo de ciudadanas.

Acerete jaunak baieztatzen du, ez bakarrik nukleo batera murriztea eta emakumeak leku guztietako guztiak direla.

El Sr. Acerete afirma que sí, que no se reduzca sólo a un núcleo y que mujeres son todas las personas de todos los sitios.

Horregatik, eta Mugimendu Feministaren motibazioa elkarbanatuz, eta eta bozketa egin ondoren Udalbaltzako **ZINEGOTZI GEHIENEK ONARTU DUTE, -** JAVIER FERNANDEZ BRIZUELA (UPN)

Por todo ello, compartiendo la motivación y la propuesta del Movimiento Feminista, y sometido el asunto a votación, el Pleno **APRUEBA POR MAYORIA DE LOS CONCEJALES**, CON EL VOTO EN

OLAZTIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLAZAGUTIA 31809 (NAVARRA)

zinegotziaren bozka kontrakoa izanik-, ondorengoa

ERABAKITZEN DUTE:

1.- Mugimendu feministak deitutako grebara atxikitzea, eta erakundea osatzen dugun emakumezko hautetsi eta langileei greba egin ahal izateko erraztasunak ematea.

2.- Herritarrei dei egitea mugimendu feministak deitutako mobilizazioetan parte hartzeko.

LAUGARRENA.- GALDERAK ETA ERREGUAK

Alkateak, puntu hau tratatu baino lehen Gai zerrendatik kanpo dagoen asuntua tratatzea erabatzen du eta horretarako azalpenak botatzen ditu.

BOSGARRENA: KLIMA ETA ENERGIARI BURUZKO ALKATEEN ITUNARI BATZEA

Aldez aurretik Alkateak azaltzen du gai hau eta gai ordenean sartzeko bozketa proposatzen du bere premia dela eta.

Bozkatu ostean gai zerrendan sartzea baieztatzen da.

Alkate jaunak deialdiarekin batera banatutako proposamena irakurtzen du eta bozkatzen da.

Behean sinatzen duenak, MIKEL AZKARGORTA BOAL-ek, Olaztiko Udaletxeko Alkate-Lehendakariak, 2019ko otsailaren 25ean, Sakanako Mankomunitateko Garapen agentziaren Alkateen Ituna Klima eta Energiari buruzko agindua jaso du sinatzeko, jakinik Konpromisoraen Dokumentu ofizialean azaltzen diren konpomisoak, ondoren laburbiltzen direnak.

CONTRA DE JAVIER FERNANDEZ BRIZUELA (UPN) el siguiente:

ACUERDO

1.- Adherirse a la convocatoria de huelga realizada por el movimiento feminista y dar facilidad para que las mujeres, trabajadoras y cargos, que forman parte de esta institución puedan hacer huelga.

2.- Hacer un llamamiento a la ciudadanía a participar en las movilizaciones convocadas por el movimiento feminista.

CUARTO.- RUEGOS Y PREGUNTAS

El Alcalde decide antes de dar paso a este punto pasar a debatir y votar el asunto que se encuentra Fuera del Orden del día dando las oportunas explicaciones para ello.

QUINTO: ADHESIÓN AL PACTO DE LOS ALCALDES Y ALCALDESAS SOBRE EL CLIMA Y LA ENERGÍA

El Sr. Alcalde previa explicación de este punto, propone la votación para su inclusión en el orden del día debido a su urgencia.

Tras la votación se ratifica su inclusión en el orden del día.

El Alcalde lee la propuesta repartida junto con la convocatoria que se somete a votación.

El abajo firmante, MIKEL AZKARGORTA BOAL, Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Olazagutía, ha recibido con fecha 25 de febrero de 2019 el mandato de la Mancomunidad de la Sakana, a través de la agencia de desarrollo, de firmar el Pacto de los Alcaldes y Alcaldesas sobre el Clima y la Energía, a sabiendas de los compromisos que constan en el Documento del Compromiso oficial y que se sintetizan a

Beraz, tokiko administrazio honek honako konpromisoak hartzen ditu:

1.- CO_2 isuriak murriztu (eta, seguraski, berotegi efektuko gasen bestelako isuriak ere) bere lurraldean, bederen %40an 2030 urtea arte, bereziki eraginkortasun energetikoaren eta energía berriztagarrien erabilpen handiagoaren bitartez.

Handitu bere erresilentzia klima aldaketaren eraginara egokituz.

2.- Honelako konpromisoak eginkizunetan bihurtzeko, tokiko administrazio honek ondorengo planteamendua jarraitzera konprometitu egiten da, atalez atal:

- Burutu erreferentziazko isurien inbentarioa eta klima aldaketak eratorritako arrisku eta kalteberatasun ebaluaketa.

- Aurkeztu Klimarako eta energia jasangarrirako ekintza plana, Udalak erabaki eta bi urteko epean.

- Landu Egoerari buruzko txostena gutxienez bi urtetan behin, Klimarako eta energia jasangarrirako ekintza plana aurkeztu ondoren, ebaluaketa, jarraipen eta kontrol helburuekin.

Onartzen dut tokiko administrazio honen parte-hartzea bertan behera utzi dadin, aldez aurretik Alkateen Itunaren Bulegoak idatzitza jakinaraziz, aipaturiko dokumentuak, alegia, Klimarako eta energia jasangarrirako ekintza plana eta Egoerari buruzko txostenak, ezarritako epeetan aurkeztu ezean.

Hau danagaitik, eta bozketa egin ondoren Udalbaltzako zienegotziek **AHO BATEZ ONARTU DUTE** eta ondorengoa

ERABAKITZEN DUTE

LEHENENGO.- Klima eta Energiari buruzko

continuación.

Por lo tanto, esta administración local se compromete básicamente a:

1- Reducir las emisiones de CO_2 (y, posiblemente, otras emisiones de gases de efecto invernadero) en su territorio en un 40 % como mínimo de aquí a 2030, en particular a través de la mejora de la eficiencia energética y un mayor uso de fuentes de energía renovables.
Aumentar su resiliencia mediante la adaptación a las repercusiones del cambio climático.

2- Con el fin de traducir tales compromisos en hechos, esta administración local se compromete a seguir el siguiente planteamiento por etapas:

- Llevar a cabo un inventario de emisiones de referencia y una evaluación de riesgos y vulnerabilidades derivados del cambio climático.

- Presentar un Plan de Acción para el Clima y la Energía Sostenible en un plazo de dos años a partir de la fecha de la decisión del Ayuntamiento.

- Elaborar un informe de situación al menos cada dos años a partir de la presentación del Plan de Acción para el Clima y la Energía Sostenible con fines de evaluación, seguimiento y control.

Acepto que se suspenda la participación de esta administración local en la iniciativa, previa notificación por escrito de la Oficina del Pacto de los Alcaldes, en caso de no presentar los documentos mencionados, es decir, el Plan de Acción para el Clima y la Energía Sostenible y los informes de situación, en los plazos establecidos.

Por todo ello, y sometido el asunto a votación el Pleno, con el voto **UNANIME** de los Concejales,

ACUERDA

Alkateen Itunari batuketa onartzea.

BIGARRENA.- Hau bideratzeko egin beharreko izango diren ekintzak gauzatzea.

HIRUGARRENA.- Eman bekio akordio honen berri Sakanako Mankomunitateko Garapen Agentziari.

LAUGARRENA.- GALDERAK ETA ERREGUAK.

Alkate-Lehendakariak ea galderaren bat dagoen kideen artean eta Acerete jaunak galdetu du ea ikusmen murriztutako pertsonentzat eskaileretakoa aztertu duten. Alkateak erantzun dio Carlosekin hitz egin zutela baina bajan dagoela. Bueltatuko denean berhartuko dutela. Acerete jaunak proposamen batzuk ematen ditu.

Bestetik, Acerete jaunak gaixotasun arraroak dauzkaten pertsonarekiko Udalak arreta gehiago jarri ahal duela egun honetan Munduko gaixotasun arraroen eguna zelako. Acerete Jaunak, Landa jaunari argitu dio hau zerbait ihardetzi duelako. Honen harira, Brizuela jaunak adierazi du:"euskaditarrak ere izan ahal dira", eta Landa jaunak ihardetsi dio: "bai, bai, eta fatxei ere bai". Brizuela jaunak eskatu du Landa jaunak esandakoa aktan hartzeko.

Beste gai gehiagorik gabe, sesioa amaitutzat emoten da, arrastiko 20:20 orduak direla, Akta hau luzatuz eta bertaratuek sinatuz, nirekin batera, Idazkaria naizela eta ziurtatu egiten dut.

PRIMERO.- Aprobar la adhesión al pacto de los alcaldes y alcaldesas sobre el clima y la energía

SEGUNDO.- Realizar cuantas actuaciones sean necesarias para su efectividad.

TERCERO.- Dar traslado de este acuerdo a la Agencia de Desarrollo de la Mancomunidad de Sakana.

CUARTO.- RUEGOS Y PREGUNTAS

El alcalde-Presidente pregunta si existe alguna pregunta por parte de los miembros y el Sr. Acerete pregunta a ver si han mirado ya lo de los escalones para las personas con visibilidad reducida. El Alcalde responde que lo hablaron con Carlos pero está de baja y que cuando se incorpore lo retomarán. Sr. Acerete propone varias opciones.

Y por otro lado, el Sr. Acerete comenta también que se tuviera consideración hacia las personas con enfermedades raras, ya que este día era el día mundial de las enfermedades raras y que como ayuntamiento se tuviera en cuenta. Le aclara este punto al Sr. Landa porque ha replicado algo. Al hilo de la aclaración el Sr. Brizuela apunta: "que pueden ser también las vascas" a lo que el Sr. Landa responde: "si, si, y a los fachas también". El Sr. Brizuela pide que conste en acta que el Sr. Landa le ha llamado facha.

Sin más asuntos que tratar, se levanta la sesión, siendo las 20:20 horas, de la que se extiende el presente Acta que firman los/as asistentes, conmigo, la Secretaria, que certifica.